

# **Papeles y Memorias. Experiencias educativas con comunidades mapuche de Aluminé, Neuquén..**

Papazian, Alexis.

Cita:

Papazian, Alexis (2024). *Papeles y Memorias. Experiencias educativas con comunidades mapuche de Aluminé, Neuquén.. III Congreso Internacional de Ciencias Humanas. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/3.congreso.eh.unsam/225>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/esz9/TS6>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

## ***Papeles y Memorias. Experiencias educativas con comunidades mapuche de Aluminé, Neuquén.***

Papazian, Alexis (UNIPE-CONICET / FFYL-UBA).

Mail: [a.e.r.papazian@gmail.com](mailto:a.e.r.papazian@gmail.com)

Mesa 11. Educación y arraigo en los territorios rurales. Pedagogías colaborativas, re existencias y acciones colectivas para la construcción de futuros viables.

### **Resumen**

Este trabajo reflexiona sobre un proceso de construcción de saberes en ámbitos educativos interculturales en Aluminé (Neuquén, Argentina). Fue, a partir del pedido de documentos históricos por parte de una líder mapuche que surgió la posibilidad de realizar cuatro volúmenes (correspondientes a cuatro comunidades) con diferentes documentos de archivos que van desde fines del S XIX hasta inicios del XX. Tras poco más de un año de trabajo, entre 2022 y 2023, y con la intervención de diferentes espacios de gestión y consenso, los volúmenes fueron presentados en Aluminé.

Nos interesa, por un lado, observar el rol de las instituciones estatales y comunitarias en la construcción proyectos interculturales. Por otro lado, dimensionar lo que el archivo genera leído desde el territorio. Finalmente, proponemos reflexionar sobre la relación entre el archivo "construido" y las memorias que emergen a partir de los mismos.

Palabras Clave: interdisciplinas. Interculturalidad, archivos, memorias, agencias.

### **Genealogía de un problema (y su reclamo).**

Centremos este trabajo en tres momentos: investigación, producción y puesta en acto. No se trata de una reflexión "en abstracto", más bien se trata de comprender las relaciones sociales dentro de la metodología de trabajo.

La relación del trabajo de campo y el de archivo se sintetiza en mi primera visita al departamento de Aluminé. En esa oportunidad varixs mapuche negaron la posibilidad de charlar conmigo sobre la historia local. El reclamo (en tanto investigador-universitario) estaba presente: *ustedes vienen, se llevan y no dejan nada*. Así fue ese año, pero no el siguiente, ni los sucesivos. El cambio fue estratégico, también político.

Observar a los archivos como documentos *en exilio forzoso* del territorio de referencia y a las memorias como *recuerdos encapsulados* en un espacio local fue una línea para pensar el devenir memoria-archivo- memorias colectivas. A partir de 2008, en mis visitas periódicas a Aluminé, comencé a llevar documentos que iba recopilando en diferentes agencias del Estado, principalmente en Buenos Aires, pero también de las ciudades de Neuquén y Zapala. El “archivo estallado” de la agencia indígena (Pérez 2016:15-32) cobraba otra dimensión en cada viaje al territorio. Appadurai nos ayuda a comprender esta nueva dimensión, bajo la categoría *archivo del emigrante*, algo así como la documentación continua, colectiva e imaginativa en donde las memorias y los documentos conforman un *archivo-mapa* (2004:134) que remarca la importancia de las trayectorias identitarias.

En ese contexto, los archivos (sueltos, incompletos, parciales) fueron volviendo al territorio. Años más tarde, en 2014, tuve la oportunidad de presentar mi tesis en Aluminé. En esa oportunidad la presentación fue en la escuela secundaria y en la biblioteca Popular” Juan Benigar”; fue en esta última donde el archivo cobró vida en las memorias. No fue algo general, más bien particular o mejor una suma de particularidades. Ese momento, en el que una joven o un señor reconoce a sus parientes en los papeles. Se emociona y emociona.

## **El proyecto.**

En 2022 comenzó a gestionarse el proyecto “Papeles y memorias. Documentos, registros estatales y memorias en las comunidades Mapuche del Departamento de Aluminé” (Papazian y Desteffaniz 2023). El punto de partida fue el pedido de una *pillan cuse*<sup>1</sup> de la comunidad Puel que recordó-pidió documentos que, años atrás, yo había llevado al territorio. Ese pedido tuvo como interlocutor al Director de Cultura de Aluminé. Fue él quien me contactó y quien dialogó con el Consejo Zonal Pewenche (CZP), el Municipio y la Legislatura de la Provincia<sup>2</sup> en pos de tener el aval y conocer el interés y la factibilidad para realizar el proyecto. En este punto, la articulación con el CZP y las comunidades fue central, en parte porque la *consulta libre, previa e informada*; es un derecho regulado que bien

---

<sup>1</sup> Las *pillan cuse* son las mujeres sabias, mayormente, aquellas que saben dirigir las rogativas.

<sup>2</sup> Este proyecto fue tomando formalidad a partir del cruce de agencias participantes, desde el propio territorio, a partir del aval del CZP (que reúne a todas las comunidades del Departamento), pasando por la misma Municipalidad que, a partir del Museo Municipal “El Charrúa” garantizó el trabajo y la dirección del proyecto, pasando por la Legislatura del Neuquén que giró fondos para la realización de los volúmenes, desde su diseño e impresión; hasta la posterior presentación y entrega del material editado.

merece un análisis separado; además de la necesidad de conocer el parecer de las autoridades de las comunidades sobre las que íbamos a editar documentos.

A partir de la aceptación del CZP y el compromiso político y material de la municipalidad y la legislatura comenzamos a trabajar junto a Carolina Desteffaniz (docente e investigadora local) en el armado de 4 volúmenes de documentos históricos (entre 80 y 120 carillas por volumen). Estos archivos nos brindan la mirada estatal sobre el avance militar y los posteriores procesos de poblamiento de familias y puesteros mapuche que hoy conforman las comunidades Aigo, Catalán, Currumil y Puel. Además hay menciones a los conflictos territoriales, los pedidos de arriendo y las expulsiones del Parque Nacional Lanín, entre otras situaciones.

El objetivo fue acercar documentos históricos producidos por el Estado sobre el territorio y sus conflictos. Utilizamos documentos de cuatro agencias estatales de gran importancia: el Archivo de Catastro de la Provincia, la Dirección de Tierras y Colonias, al Archivo General de la Nación y el archivo de la Administración de Parques Nacionales.

En noviembre de 2023, viaje a Aluminé y junto a Carolina Desteffaniz, presentamos los trabajos en diferentes espacios institucionales, comunitarios y educativos.

### **Del archivo a la escuela.**

Las presentaciones en Aluminé se dieron en seis lugares: la sede del CZP con la presencia de autoridades locales y comunitarias, además de docentes y público interesado; los Centros Provinciales de Enseñanza Media (CPEM) 79 de Lonco Luan y 93 de Ruka Choroí; el profesorado de escuela primaria Aluminé y, finalmente, el salón comunitario del lof Puel.

Las presentaciones estuvieron pactadas, con un intercambio previo con autoridades y docentes. Interesan a este trabajo observar cuatro situaciones muy puntuales:

Situación n° 1: Se presentan los volúmenes en el CPEM N° 93, paraje Ruca Choroí. Esta escuela está dentro de la Comunidad Aigo. Dista a casi una hora en auto de Aluminé. La modalidad es intercultural. Mayormente, los estudiantes son de las comunidades Aigo y Salazar. Tras la presentación (que se realiza con todos los cursos) se abre un espacio para preguntas. Rescato aquella que siempre “aparece”; ¿por qué vienen ustedes<sup>3</sup> a contarnos la historia?

---

<sup>3</sup> El “ustedes” refiere a investigadorxs, profesorxs *winkas*, es decir, “no mapuche”.

Situación n° 2: Se realiza una presentación en el CPEM N° 79, en el paraje de Lonco Luan, a 45 minutos de Aluminé. El grupo de estudiantes es reducido, pero hay miembros adultos de la Comunidad. Son los adultos los encuentran en los documentos parte de sus memorias. Y las relatan. Y sitúan a “su” escuela como un lugar de dolor.

Situación n° 3: En el profesorado de educación primaria (en Aluminé), tras la presentación, muchas preguntas. Una joven toma la palabra, no pregunta nada: recuerda. Esa memoria, todavía reciente, marcar todas las dificultades que tuvo en su escuela para ser portadora de la *wenufoye*<sup>4</sup>. Aparece la bronca, la lucha, la tensión intercultural y la (¿injusta?) negociación para llevar la *wenufoye* en actos escolares.

Situación n° 4: En el salón comunitario Puel, hay un público variado. Se presentan los volúmenes. Un hombre mayor, referente mapuche de Ruka Choroi agradece el trabajo. Se emociona hasta las lágrimas. Cuenta que su nieto, estudiante en el CPEM N° 93 le contó que su familia aparece en los documentos. Qué por eso vino. Cuenta de la lucha, de los desalojos, del seguir estando en el territorio.

El círculo se cierra.

### **Interdisciplina e interculturalidad.**

La presentación de Papeles y Memorias, es más que una experiencia interdisciplinaria e intercultural. Parte de relaciones sociales situadas en muchos territorios. Y se cierra en el regreso de documentos producidos por el Estado sobre las familias y comunidades. Construir un archivo para ser leído desde el territorio. Lectura sea intercultural: que apunta a no tolerar que sólo “los blancos” escriban. Eso que incomoda es intercultural.

Las experiencias que, a primera vista, aparecen como “particulares”, de ninguna forma lo son. El “archivo papel” cobra otro sentido en las memorias que emergen a partir de su lectura. Lo impensado por unos es lo común en otros, es ahí donde la educación intercultural nos sitúa y nos permite comprender que “tan hegemónicos” somos.

### **Bibliografía**

Appadurai, A. (2004). *Memoria, archivo y aspiraciones*. Disponible en: [https://observatorylatinamerica.org/pdf/ConstruirBicentenariosArgentinaPDF/ConstruirBicArgentina\\_15\\_AAppadurai.pdf](https://observatorylatinamerica.org/pdf/ConstruirBicentenariosArgentinaPDF/ConstruirBicArgentina_15_AAppadurai.pdf)

---

<sup>4</sup> Wenufoye, estandarte que representa la autodeterminación del pueblo Mapuche. Creado en 1992, en el marco de acciones contrarias a los festejos del V Centenario de la Conquista de América.

Papazian, A. y Desteffaniz, C. (2023). *Papeles y memorias. Documentos, registros estatales y memorias en las comunidades mapuche del departamento de Aluminé. Primera mitad del siglo XX*. Talleres Gráficos de la Honorable Legislatura de la Provincia del Neuquén: Neuquén.

Papazian, A. (2013). “El Territorio también se mueve.” *Relaciones sociales, historias y memorias en Pulmarí (1880-2006)*. Tesis de doctorado. FFyL. UBA. Disponible en: <http://repositorio.filo.uba.ar/handle/filodigital/1658>

Pérez, P. (2016). *Archivos del silencio. Estado, indígenas y violencia en Patagonia central, 1878-1941*. Prometeo: Buenos Aires.